

2025
10/12
13:30 – 16:00



<https://forms.gle/7qxEkRzJuW9aiDkc9>

**Consultation on status of residence
(by Osaka Immigration Office staff)
will be held!**

**Date & Time: Sunday, October 12 2025
1:30p.m - 4:00p.m**

Registration deadline: October 7th (Tuesday)

*Please apply via Google Forms or email with your name
and preferred language for translation.

※Please make reservations in advance. Interpreters
may not be available for onsite participants

**Venue: Yasu Bunka Shogekijo
(2142, Koshinohara, Yasu-shi, Shiga)
3-minute walk from JR Yasu station**

Free of charge!

**Tổ chức buổi tư vấn về tư cách lưu trú (do nhân
viên cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú
Osaka thực hiện)!**

**Ngày giờ: Ngày 12 tháng 10 năm 2025 (Chủ Nhật)
13:30~16:00**

Thời hạn đăng ký: Trước ngày 7 tháng 10 (Thứ 3)

*Vui lòng đăng ký, nhập tên và ngôn ngữ cần phiên dịch qua
Googleforms hoặc email.

※Vui lòng đặt lịch trước. Nếu không đặt lịch trước thì sẽ không có
phiên dịch.

**Địa điểm: 「Yasu Bunka Shogekijo」
(2142, Koshinohara, Yasu-shi, Shiga)**

*Từ ga JR Yasu đi bộ 3 phút

Miễn phí!

おおさかしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよくしよくいん
大阪出入国在留管理局職員による

ざいりゅうしかくそうだんかい かいさい
在留資格相談会を開催します！

むりよう かね
無料(お金はいりません。)

もうしこ がつなの か かようび
申込み:10月7日(火曜日)まで

*Googleforms またはメールで名前と通訳言語

か もうしこ
を書いて、お申込みください。

よやく よやく つうやく
予約してください。予約がないと、通訳はできま
せん。

たいおうげんご
<対応言語>

えいご ぽるとがるご すぺいんご ちゅうごくご たがろぐご
英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、タガログ語、
ベトナム語ほか

にちじ ねん がつ にち にちようび
日時:2025年10月12日(日曜日)
13:30-16:00

かいじょう やすぶんかしょうげきじょう やすしこしのはら
会場:野洲文化小劇場(野洲市小篠原2142)

やすえき ある ふん
*JR野洲駅から歩いて3~5分

しゅさい こうえきざいだんほうじん しがけんこくさいきょうかい
主催:公益財団法人 滋賀県国際協会

[Contact Us/ Contactos/ Makipag-ugnayan sa Amin/ 询问]
Shiga Intercultural Association for Globalization (SIA)/ Associação
Internacional de Shiga(SIA)/ Về Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga
Asociación Internacional de Shiga / 公益財団法人滋賀県国際協会
TEL: 077-526-0931 FAX:077-510-0601

E-mail: mitsuda@s-i-a.or.jp URL: <https://www.s-i-a.or.jp>

**Teremos um espaço para consultas (atendidas
por funcionários da Imigração de Osaka)
sobre vistos de permanência!**

**Data e hora: 12 de outubro de 2025 (domingo)
das 13:30 h às 16:00 h.**

**Prazo da inscrição prévia: dia 7 de outubro (Terça-
feira) *Favor se inscrever pelo formulário do Google ou e-
mail (Nome, Idioma do intérprete que deseja) .**

※Favor reservar com antecedência. Sem reserva não
podemos garantir que haverá intérpretes disponíveis.

Local: Yasu Bunka Shogekijo

(Yasu-shi Koshinohara 2142)

*3 min. a pé da estação JR Yasu

Grátis!

**¡ Habrá un rincón de consultas (atendidas por el
personal de Inmigración de Osaka) sobre
estatus de residencia !**

**Fecha y hora: 12 de octubre de 2025
(dom), 13:30 ~ 16:00**

Fecha límite de inscripción: 7 de octubre (mar.)

*Favor inscribirse por medio de formulario de Google, o
correo electrónico, con nombre y el idioma del intérprete
que desea .

※Se ruega reservar con antelación. Sin reserva
previa no podemos garantizar que haya intérpretes
disponibles.

**Lugar: Yasu Bunka Shogekijo (Yasu-shi Koshinohara
2142) *3 min. a pie de la estación JR Yasu)**

¡Gratis!

**Magsasagawa rin ng libreng konsultasyon
patungkol sa bisa/visa(katayuan ng
paninirahan) sa (Officer ng Osaka
Immigration Bureau/ Sa mga tauhan ng
Kawani ng Imigrasyon sa Osaka)**

Libre!

Petsa at Oras:

**Ika- 12 ng Oktubre, 2025 (Linggo) mula
1:30 ng hapon ~ 4:00 ng hapon**

Huling araw para sa pagpapatala: Oktubre 7 (Martes)

*Mangyaring mag-aplay gamit ang Google Forms o
email.(Pangalan, ang wika ng inyong interpreter)

※Sa mga lalahok, mangyaring magpareserba ng
maaga bago lumahok. Kung lalahok sa mismong
araw hindi po kami makapaghahanda ng
tagasalin-wika/Interpreter.

Lugar: Yasu Bunka Shogekijo (Yasu-shi Koshinohara 2142)

*3 minutong lakad mula JR Yasu station